

A Word from the Pastor/Una Palabra del Párroco

November 21, 2021 / 21 noviembre, 2021

(Para español véase abajo)

Dear Parishioners and Visitors of St. Adalbert & St. Casimir Parishes,

There is a lot of fear regarding the end of the world. There is the idea that very horrible things are going to happen and we are going to experience a destructive end. We think this way because there are several passages in the Bible that suggest such an end to the world. Although these scenes are very disturbing, there is a deeper symbolism that these scenes offer us.

We will read such a passage next Sunday, which is the First Sunday of Advent and the beginning of a new liturgical year. In the Lectionary, we are going to start Cycle C for the readings, during which we read the Gospel of St. Luke. The first passage we read from St. Luke in the new liturgical year is a passage about the end of the world (Luke 21: 25-28.34-36). Within this reading there is a frightening scene: "There will be signs in the sun, the moon, and the stars, and on earth nations will be in dismay, perplexed by the roaring of the sea and the waves" (v.25). But what is the message of this disturbing scene?

The images in this reading suggest something like a struggle. Two forces are laboriously struggling against each other. And that is why there is tribulation even in nature: the sun, the moon, the stars and the sea are restless. What is this struggle? It is the struggle between the forces of God and the forces of Satan. From the beginning, this struggle has been going on and we are still in the middle of it. The world is very restless - there is much turmoil because of the struggle between the forces of God and the forces of Satan. But the Lord encourages us to continue in this fight, because the Lord is winning! As the Prophet Jeremiah says, the Lord "shall do what is right and just in the land. In those days Judah shall be saved and Jerusalem shall dwell safely" (33:15-16, First Reading). But we have to win this struggle in our hearts. For this reason, Jesus exhorts us, "Beware that your hearts do not become drowsy from carousing and drunkenness and the anxieties of daily life, and that day catch you by surprise" (v.34). Here, on the First Sunday of Advent, the Church gives us the formula for how to live this season. It is first a time of hope. Jesus is defeating Satan! With His Cross and Resurrection, Jesus gave Satan the last blow. We are on the side of victory. But if we believe this, we have to repent and defeat Satan in our lives. Therefore, Advent is a time of penance. If we walk with Jesus and conform our lives to His, we do not have to fear the dire scenes in the Bible. Because at the end of the day, the scenes of struggle will give way to the scene of victory, and nothing is going to be scary, only glorious, because we are going to be on the side of the victory of our God. Do you hope that Jesus has the ultimate victory over the forces of evil? What can you do during Advent to better overcome the forces of Satan in your heart?

*Parish News*

This week we celebrate Thanksgiving. I hope that many of you can join us on Thursday at one of our Masses: 9:30 a.m. bilingual at St. Adalbert and 9:30 a.m. in English at St. Casimir. We will have a food blessing at each Mass. So please bring some of the food that you are going to cook for your dinners to Mass this day to receive the blessing. Also, the word "Eucharist" means "Thanksgiving," so there is no better way to start Thanksgiving Day than with Mass.

Next Sunday, as I have told you, is the beginning of Advent. I invite everyone to celebrate the Sacrament of Reconciliation during Advent. It is very beautiful to receive the mercy of our God. We will continue to offer Reconciliation on Saturdays after the 8:00 a.m. Mass at St. Adalbert and we also will offer a night of Reconciliation in Spanish on Tuesday, December 7 at 6:00 p.m. at St. Adalbert. Advent is the time to repent and overcome the forces of evil in our hearts.

Happy Thanksgiving to you all and your families! I am very grateful to God for knowing you and being able to serve you! God bless you all!

Fr. Ryan

Queridos feligreses y visitantes de San Adalberto & San Casimiro,

Hay mucho temor acerca del fin del mundo. Hay la idea que cosas muy espantosas van a pasar y vamos a encontrar destrucción y un fin muy duro. Pensamos así porque hay varias citas en la Biblia que surgieron con tal fin. Aunque estas escenas son muy preocupantes, hay un simbolismo más allá que estas escenas nos ofrecen.

Tal cita vamos a leer el próximo domingo, que es el Primer Domingo de Adviento y el comienzo de un nuevo año litúrgico. En el Leccionario, vamos a empezar el Ciclo C para las lecturas, durante el cual leemos el evangelio de San Lucas. La primera cita que leemos de San Lucas en el nuevo año litúrgico es una cita acerca del fin del mundo (Lucas 21: 25-28.34-36). Dentro de esta lectura hay una escena espantosa: “Habrá señales prodigiosas en el sol, en la luna y en las estrellas. En la tierra, las naciones se llenarán de angustia y de miedo por el estruendo de las olas del mar” (v.25). Pero ¿cuál es el mensaje de esta escena?

Las imágenes en esta lectura sugieren algo como una batalla. Dos fuerzas están luchando laboriosamente en una batalla difícil. Y por eso hay tribulación hasta la naturaleza: el sol, la luna, las estrellas y el mar están inquietos. ¿Qué es esta batalla? Es la batalla entre las fuerzas de Dios y las de Satanás. Desde el principio, esta lucha ha sido siguiendo con fuerza y todavía estamos en medio de ella. El mundo queda muy inquieto - hay mucha turbación a causa de la lucha entre las fuerzas de Dios y las de Satanás. Pero el Señor nos da ánimo a seguir en esta lucha, ¡porque el Señor está ganando! Como dice el Profeta Jeremías, el Señor “ejercerá la justicia y el derecho en la tierra. Entonces Judá estará a salvo, Jerusalén estará segura” (33:15-16, Primera Lectura). Pero tenemos que ganar esta batalla en nuestros corazones. Por eso, Jesús nos exhorta, “Estén alerta, para que los vicios, con el libertinaje, la embriaguez y las preocupaciones de esta vida no entorpezcan su mente” (v.34). Aquí, en el Primer Domingo de Adviento, la Iglesia nos da la fórmula de cómo vivir este tiempo. Es primero un tiempo de esperanza. ¡Jesús está venciendo a Satanás! Con su Cruz y Resurrección, Jesús le dio el último golpe. Estamos en el lado de la victoria. Pero si lo creemos, tenemos que arrepentirnos y derrotar a Satanás en nuestras vidas. Por eso, el Adviento es un tiempo de penitencia. Si estamos con Jesús y conformamos nuestra vidas a la suya, no tenemos que temer las escenas espantosas en la Biblia. Porque al final de cuentas, las escenas de batalla se van a rendir a la escena de victoria, y nada va a ser espantoso, sólo glorioso, porque vamos a estar en el lado de la victoria de nuestro Dios. ¿Tienes la esperanza que Jesús tenga la última victoria sobre las fuerzas del mal? ¿Qué puedes hacer durante el Adviento para mejor vencer las fuerzas de Satanás en tu corazón?

#### *Noticias de la parroquia*

Esta semana celebramos Acción de Gracias. Espero que muchos de ustedes nos puedan acompañar el jueves en nuestras misas: 9:30 a.m. bilingüe en San Adalberto y 9:30 a.m. inglés en San Casimiro. Vamos a tener una bendición de alimentos en cada misa. Entonces favor de traer comida que van a cocinar para sus cenas a misa este día para recibir la bendición. También, la palabra “Eucaristía” significa “Acción de Gracias,” entonces no hay mejor manera para empezar el Día de Acción de Gracias que con misa.

El próximo domingo, como les he dicho, es el comienzo del Adviento. Les invito a todos a acercarse al Sacramento de la Reconciliación durante el Adviento. Es muy hermoso recibir la misericordia de nuestro Dios. Vamos a seguir ofreciendo la Reconciliación los sábados después de la misa de las 8:00 a.m. en San Adalberto y también ofrecemos una noche de reconciliación en español el martes, 7 de diciembre a las 6:00 p.m. en San Adalberto. El Adviento es el tiempo para arrepentirnos y vencer las fuerzas del mal en nuestro corazón.

¡Feliz Día de Acción de Gracias a todos ustedes y sus familias! Estoy muy agradecido a Dios por conocerlos y servirles! ¡Dios los bendiga!

P. Ryan